



Asamblea General

Distr. general
13 de abril de 2020
Español
Original: inglés

Septuagésimo cuarto período de sesiones

Tema 123 del programa

Fortalecimiento del sistema de las Naciones Unidas

Carta de fecha 8 de abril de 2020 dirigida al Presidente de la Asamblea General por la Misión Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención el texto oficioso adjunto, titulado “La lucha contra la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19): China en acción”, en el que se explica detalladamente los esfuerzos realizados por China para contener y controlar la pandemia de la COVID-19 en China y en todo el mundo (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 123 del programa.

(Firmado) **Zhang Jun**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario y
Representante Permanente de la República
Popular China ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 8 de abril de 2020 dirigida al Presidente de la Asamblea General por la Misión Permanente de China ante las Naciones Unidas

La lucha contra la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19): China en acción

El mundo está siendo testigo de múltiples brotes de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) y de su rápida propagación, lo cual supone una grave amenaza para la vida y la salud de las personas en todos los países y un enorme desafío para la seguridad de la salud pública mundial.

Desde que apareció el brote de la COVID-19, el Gobierno de China, bajo el firme liderazgo del Presidente Xi Jinping, ha adoptado las medidas de prevención y control más amplias, estrictas y exhaustivas para combatir el brote. En su lucha tenaz contra la COVID-19, 1.400 millones de chinos se han unido y han hecho sacrificios enormes durante los difíciles tiempos que corren. Desde el 27 de diciembre de 2019, cuando se descubrió el primer presunto caso, hasta el 18 de marzo de 2020, cuando se informó de que no había nuevos casos confirmados en China continental por primera vez, China logró importantes resultados periódicamente en la lucha contra la pandemia durante 83 días. Sin dejar de aplicar rigurosas medidas de prevención y control en su territorio, China está ayudando a otros países en todo lo que puede y promoviendo la cooperación internacional contra el brote.

Una acción vale más que mil palabras. Al adoptar medidas contundentes, China ha protegido efectivamente la seguridad de la vida de su población, ha ganado un tiempo valioso para el resto del mundo y ha prestado asistencia concreta a otros países.

- El 27 de diciembre de 2019 se detectaron por primera vez casos de neumonía provocada por causas desconocidas en la ciudad de Wuhan, provincia de Hubei. La Comisión Nacional de Salud de China, la provincia de Hubei y la ciudad de Wuhan emprendieron inmediatamente varias investigaciones.
- El 30 de diciembre, la Comisión Municipal de Salud de Wuhan remitió una notificación urgente a las instituciones médicas bajo su jurisdicción, en la que ordenaba que se hicieran esfuerzos para dispensar el trato adecuado a los pacientes diagnosticados con neumonía provocada por causas desconocidas.
- El 31 de diciembre, la Comisión Nacional de Salud envió un grupo de trabajo y un equipo de expertos a Wuhan para orientar la respuesta a la epidemia y realizar investigaciones *in situ*. La Comisión Municipal de Salud de Wuhan publicó un informe sobre el brote de neumonía en la ciudad, en el que se confirmaron 27 casos y se aconsejó al público que no acudiera a lugares públicos cerrados ni se reuniera; sugería que, al salir, se utilizaran máscaras.
- El 1 de enero de 2020, la Comisión Nacional de Salud creó un grupo directivo para determinar la respuesta de emergencia a la epidemia. Desde entonces, el grupo se ha reunido diariamente.
- El 2 de enero, el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades de China y la Academia China de Ciencias Médicas recibieron el primer lote de muestras de cuatro pacientes de la provincia de Hubei y comenzaron la detección de patógenos.
- Desde el 3 de enero, China ha venido informando pronta y activamente a la Organización Mundial de la Salud (OMS) y a todos los países, incluidos los Estados Unidos, sobre el brote de neumonía.

- El 4 de enero, el jefe del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades de China habló por teléfono sobre el brote de neumonía con el director de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos. Ambas partes acordaron seguir en estrecho contacto para intercambiar información y cooperar en cuestiones tecnológicas. Al 3 de febrero, China había informado a los Estados Unidos en 30 ocasiones sobre la epidemia y las medidas de control en el país, entre otras cosas, informando al director del proyecto de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos en China sobre las directrices de diagnóstico y tratamiento, las directrices de prevención y control y el enlace a la base de datos sobre el nuevo coronavirus que China comparte con el mundo en tiempo real.
- El 5 de enero, la OMS publicó su primer informe sobre los casos de neumonía provocada por causas desconocidas en Wuhan.
- El 7 de enero, Xi Jinping, Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de China, dio instrucciones sobre la respuesta a la epidemia mientras presidía una reunión del Comité Permanente del Buró Político del Comité Central. Desde entonces, el Secretario General Xi ha presidido 12 reuniones sobre la respuesta a la epidemia.
- El 7 de enero, el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades de China logró aislar la primera cepa del nuevo coronavirus. El 8 de enero, un equipo de evaluación de expertos de la Comisión Nacional de Salud identificó inicialmente un nuevo coronavirus como la causa de la epidemia. El 9 de enero, China informó a la OMS sobre la epidemia y sobre los progresos iniciales para esclarecer la causa de la neumonía viral en Wuhan. La OMS publicó en su sitio web una declaración relativa a un grupo de casos de neumonía en Wuhan, diciendo que la detección preliminar de un nuevo coronavirus en un corto período de tiempo era un logro notable.
- El 10 de enero, las instituciones de investigación, entre ellas el Instituto de Virología de Wuhan, diseñaron pruebas de detección. En Wuhan se dispuso la realización de pruebas en todos los casos relevantes ingresados en los hospitales de la ciudad.
- El 12 de enero, el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades de China presentó a la OMS la secuencia del genoma del nuevo coronavirus (2019-nCoV), que fue publicada por la Global Initiative on Sharing All Influenza Data (GISAID) y facilitada a nivel mundial. El 13 de enero, la OMS publicó en su sitio web oficial una declaración sobre el descubrimiento de casos del nuevo coronavirus en Tailandia, señalando que, gracias a que China había compartido la secuencia del genoma, más países habían podido diagnosticar rápidamente a los pacientes.
- El 15 de enero, la Comisión Nacional de Salud dio a conocer la primera versión de las directrices sobre el diagnóstico y el tratamiento de la neumonía causada por el nuevo coronavirus, junto con las directrices sobre las medidas de prevención y control. Hasta ahora, ha habido siete actualizaciones.
- El 16 de enero, una vez finalizada la optimización de los reactivos de diagnóstico para la reacción en cadena de la polimerasa, la ciudad de Wuhan adoptó medidas proactivas para examinar a todos los pacientes atendidos en puestos de control de la temperatura o bajo observación médica en 69 hospitales de nivel secundario o superior.
- El 20 de enero, el Primer Ministro Li Keqiang presidió una reunión ejecutiva del Consejo de Estado para tomar nuevas medidas para la prevención y el control

del brote de neumonía causada por el nuevo coronavirus. Al 31 de marzo, el Primer Ministro Li había presidido 22 reuniones sobre esa labor de prevención y control.

- Los días 20 y 21 de enero, una delegación de la OMS realizó una visita sobre el terreno a Wuhan y visitó el aeropuerto de Wuhan Tianhe, el hospital Zhongnan y el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades de la provincia de Hubei. Los expertos chinos presentaron ante Gauden Galea, representante de la OMS en China, Babatunde Olowokure, Jefe de Gestión de Eventos de Salud de la Oficina Regional de la OMS para el Pacífico Occidental, y otros miembros de la delegación una serie de protocolos que podrían utilizarse en la elaboración de directrices internacionales, incluidas las definiciones de casos, la gestión clínica y el control de infecciones.
- Al 21 de enero, la Comisión Nacional de Salud comenzó a actualizar diariamente, a través de su sitio web oficial y su plataforma de medios sociales, la información sobre la epidemia con los datos del día anterior. Al 31 de marzo había actualizado esa información 71 veces. A partir del 3 de febrero, el sitio web oficial en inglés de la Comisión Nacional de Salud comenzó a publicar información sobre la epidemia simultáneamente, y los datos se actualizaron 58 veces hasta el 31 de marzo¹.
- El 22 de enero, el Presidente Xi Jinping habló por teléfono con el Presidente de Francia, Emmanuel Macron, y la Canciller de Alemania, Angela Merkel, a petición de ambos. Al 31 de marzo, el Presidente Xi había hablado por teléfono con dirigentes extranjeros y con el Secretario General António Guterres en 34 ocasiones y se había reunido con el Primer Ministro de Camboya, Samdech Techo Hun Sen, el Presidente de Mongolia, Battulga Khaltmaa, el Presidente del Pakistán, Arif Alvi, y el Director General de la OMS, Tedros Adhanom Ghebreyesus, en Beijing.
- El 22 de enero, la Comisión Nacional de Salud de China recibió una notificación de los Estados Unidos sobre el primer caso confirmado en el país.
- El 23 de enero, se declaró el cierre de Wuhan y se adoptaron medidas inauditas, extensas, exhaustivas y rigurosas.
- El 24 de enero, Shangái envió su primer equipo médico a Wuhan. Desde entonces, China ha movilizado a personal médico en todo el país para prestar asistencia en Hubei. Las provincias y ciudades han enviado 346 equipos médicos a Hubei, con un total de más de 42.600 trabajadores.
- El 28 de enero, el Ministerio de Relaciones Exteriores de China celebró una reunión informativa para las embajadas y misiones extranjeras en el país sobre la prevención y el control del brote de nuevo coronavirus.
- El 1 de febrero, el Primer Ministro Li Keqiang habló por teléfono con la Presidenta de la Comisión Europea, Ursula von der Leyen. Al 31 de marzo, el Primer Ministro Li había hablado con líderes extranjeros en ocho ocasiones.
- El 2 y el 5 de febrero se pusieron en funcionamiento dos hospitales especiales; cada uno se había construido en un plazo de 10 días. A partir del 3 de febrero, en Wuhan, 16 lugares públicos se convirtieron en hospitales temporales que estuvieron abiertos hasta el 10 de marzo, cuando todos los pacientes se habían recuperado y habían sido dados de alta.

¹ Véase <http://en.nhc.gov.cn/DailyBriefing.html>.

- El 10 de febrero, el Presidente Xi Jinping realizó una inspección en Beijing de los trabajos de prevención y el control de la epidemia.
- El 15 de febrero, el Consejero de Estado y Ministro de Asuntos Exteriores, Wang Yi, pronunció un discurso en la 56ª Conferencia de Múnich sobre Seguridad, en el que presentó las medidas decisivas que había adoptado China para combatir la epidemia de la COVID-19 y los notables resultados que había logrado².
- Al 15 de febrero, la proporción de casos graves y críticos entre todos los casos confirmados de COVID-19 había disminuido considerablemente en China (incluso en Wuhan y la provincia de Hubei).
- El 16 de febrero, el equipo conjunto de expertos de China y la OMS inició una visita de nueve días a China. El equipo publicó el informe de la misión conjunta de la OMS y China sobre la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19)³, en el que se reconoció que China había adoptado medidas de respuesta sanitaria sin precedentes y había logrado resultados evidentes para frenar la propagación de la epidemia y bloquear la transmisión del virus a los seres humanos, evitando o al menos retrasando cientos de miles de contagios.

El equipo estuvo integrado por 25 expertos de Alemania, China, los Estados Unidos, la Federación de Rusia, el Japón, Nigeria, la República de Corea, Singapur y la OMS. Entre los expertos extranjeros estaban Bruce Aylward, asesor superior de la OMS; Tim Eckmanns, investigador del Instituto Robert Koch; Dale Fisher, profesor de la Universidad Nacional de Singapur; Chikwe Ihekweazu, jefe del Centro de Control de Enfermedades de Nigeria; Cliff Lane, investigador del Instituto Nacional de Alergia y Enfermedades Infecciosas de los Estados Unidos; Jong-Koo Lee, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Seúl; Natalia Pshenichnaya, jefa del Departamento Internacional y consultora del Centro de Enfermedades Infecciosas del Centro Nacional de Investigación Médica de Tisioneumonología y Enfermedades Infecciosas de la Federación de Rusia; Aleksandr Semenov, Director Adjunto del Instituto Pasteur de San Petersburgo (Federación de Rusia); Hitoshi Takahashi, científico del Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas del Japón; Maria van Kerkhove, jefa de la unidad de nuevas enfermedades y de zoonosis de la OMS; y Weigong Zhou, oficial médico del Centro Nacional de Inmunización y Enfermedades Respiratorias de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos.

- El 20 de febrero, el Presidente Xi Jinping respondió por carta a Bill Gates, Copresidente de la Fundación Bill y Melinda Gates, expresando su agradecimiento por las medidas que había llevado a cabo la Fundación para apoyar la labor de prevención y control realizada por China contra la epidemia de la COVID-19⁴. El Presidente Xi hizo un llamamiento a la unidad y la cooperación de la comunidad internacional para luchar contra la enfermedad.
- El 20 de febrero, el Consejero de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de China, Wang Yi, asistió a una reunión especial de ministros de relaciones exteriores de China y la ASEAN, en la que se presentaron los progresos de China en la prevención y el control de epidemias⁵.
- El 29 de febrero llegaron al Irán expertos médicos voluntarios de la Sociedad de la Cruz Roja de China. El 7 de marzo, un equipo médico enviado por la

² Véase www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1746135.shtml.

³ Véase www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/who-china-joint-mission-on-covid-19-final-report.pdf.

⁴ Véase www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1748335.shtml.

⁵ Véase www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/wjbz_663308/activities_663312/t1748009.shtml.

Sociedad de la Cruz Roja de China llegó al Iraq, con suministros para prevenir la COVID-19 aportados por China.

- El 7 de marzo, China anunció una donación de 20 millones de dólares a la OMS para apoyar la cooperación internacional en la lucha contra la COVID-19.
- El 10 de marzo, el Presidente Xi Jinping fue a Wuhan para inspeccionar los trabajos de prevención y control en un momento crítico de la lucha contra la COVID-19.
- El 12 de marzo llegó a Italia el primer grupo de expertos médicos chinos que llevaban suministros médicos aportados por China para ayudar en sus esfuerzos de prevención y control de la epidemia. Los días 18 y 26 de marzo llegaron a Italia los grupos segundo y tercero de expertos médicos chinos, con suministros médicos donados por China, incluidos ventiladores, bombas de infusión, monitores, reactivos para pruebas y mascarillas.
- El 18 de marzo, por primera vez no se informó de nuevos casos confirmados de COVID-19 en la China continental.
- El 20 de marzo, por iniciativa de China, el Consejero de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de China, Wang Yi, celebró una videoconferencia especial sobre la COVID-19 con el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Corea, Kang Kyung-wha, y el Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Motegi Toshimitsu⁶. Tuvieron un fecundo intercambio de opiniones sobre la respuesta conjunta a la epidemia.
- El 26 de marzo, el Presidente Xi Jinping pronunció un discurso, titulado “Trabajar juntos para derrotar el brote de COVID-19”, en la Cumbre Extraordinaria de Líderes del G-20⁷. Destacando que el brote se estaba extendiendo por todo el mundo y que la situación era inquietante y preocupante, el Presidente Xi dijo que era esencial para la humanidad que la comunidad internacional fortaleciera la confianza, actuara unida y colaborara en una respuesta colectiva para ganar la batalla contra una enfermedad infecciosa de semejante calibre. Guiada por la visión de construir una comunidad con un futuro común para la humanidad, China estaba más que dispuesta a prestar toda la asistencia posible a los países afectados por el creciente brote y a contribuir a la estabilidad de la economía mundial.
- El 26 de marzo, el Presidente Xi Jinping respondió por escrito al Director General de la OMS, Tedros Adhanom Ghebreyesus⁸, diciendo que China siempre había apoyado los esfuerzos mundiales de contención de la COVID-19 con medidas concretas y había ofrecido asistencia a la OMS y a otras organizaciones internacionales, así como a más de 80 países. El Presidente Xi dijo que China seguiría prestando apoyo a la comunidad internacional en la lucha contra la epidemia de la COVID-19.
- Del 29 de marzo al 1 de abril, el Presidente Xi Jinping realizó una gira de inspección para coordinar los esfuerzos de prevención y control de COVID-19 y el desarrollo económico y social de la provincia de Zhejiang.
- Desde el brote, China ha movilizó a toda la nación, ha establecido mecanismos conjuntos de prevención y control y ha introducido “la detección temprana, la notificación temprana, el aislamiento temprano y el tratamiento temprano” como directrices para la prevención y el control y el enfoque de

⁶ Véase www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1759142.shtml.

⁷ Véase www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1761899.shtml.

⁸ Véase www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/zxxx_662805/t1762604.shtml.

admisión de pacientes en condiciones graves en instalaciones donde se reúnen los mejores recursos y profesionales, y cuya eficacia ha quedado demostrada. La experiencia de China ha sido muy valorada por la OMS y ha sido adoptada en varios países.

- China ha prestado asistencia activamente a los países que la necesitan. Al 31 de marzo, el Gobierno de China había proporcionado asistencia material, incluidas máscaras médicas, máscaras N95, trajes de protección, reactivos para pruebas de ácido nucleico y ventiladores, a 120 países y cuatro organizaciones internacionales. Las autoridades locales han donado suministros médicos a más de 50 países, y las empresas chinas, a más de 100 países y organizaciones internacionales.
- China está compartiendo toda su experiencia con la comunidad internacional y creó un centro de información en línea sobre la COVID-19 y un grupo de expertos para la cooperación internacional. Desde el brote, China ha celebrado más de 40 reuniones técnicas virtuales con más de 100 países y regiones. Los equipos médicos chinos que están ayudando a 56 países han realizado más de 200 sesiones de capacitación en línea o por otros medios sobre la prevención de la COVID-19 para los países en desarrollo.
- A fin de ayudar a otros países a responder al brote, al 7 de abril China había enviado 11 equipos de expertos médicos a nueve países, a saber, Camboya, Filipinas, el Irán, el Iraq, Italia, el Pakistán, Serbia, Laos y la República Bolivariana de Venezuela. Algunas provincias chinas también enviaron equipos de expertos médicos al extranjero.
- Al 31 de marzo se habían celebrado 65 conferencias de prensa en el marco del mecanismo conjunto de prevención y control del Consejo de Estado de China sobre una amplia gama de temas, entre ellos la prevención y el control de epidemias, el tratamiento y la investigación científica. Funcionarios de 69 departamentos respondieron a 779 preguntas planteadas por corresponsales chinos y extranjeros. El Ministerio de Relaciones Exteriores celebró reuniones informativas con las misiones diplomáticas en China, a las que mantuvo informadas de las novedades.

El virus no conoce fronteras, y la pandemia no distingue razas. Para derrotar a la COVID-19 es necesario que todos los Estados Miembros fortalezcan la confianza, adopten medidas concretas de manera responsable, respeten la ciencia y los hechos y encaren el desafío con solidaridad y espíritu de colaboración. Toda discriminación o estigmatización contra los Estados, los pueblos o las personas deben rechazarse categóricamente. Ante esta tremenda prueba a la que se enfrenta la humanidad, la comunidad internacional debe luchar colectivamente contra la pandemia para asegurar un futuro mejor compartido por todos.